

Муниципальное бюджетное дошкольное учреждение
«Детский сад №1» с. Ижма

Методическая разработка по обучению коми языку
детей дошкольного возраста.

Разработала: Попова Надежда Андреевна –
воспитатель первой категории

С. Ижма Республики Коми

Апрель 2017 года

Содержание:

1. Введение:

- 1.1. Актуальность темы
- 1.2. Образовательные области
- 1.3. Цель и задачи
- 1.4. Конечный результат

2. Основная часть

- 2.1. Поиск материала для разучивания с детьми стихов, потешек, пальчиковых игр: приложение А
- 2.2. Составление перечня рекомендуемых произведений воспитателем на темы, идущих по программе: приложение Б

3. Приложение А
Приложение Б.

Актуальность темы:

Методическая разработка посвящается проблеме обучения коми языку детей дошкольного возраста.

Обучение детей другому языку имеет свои особенности. В сельской местности, где дети с рождения воспитываются в обстановке переключения с одного языка на другой, овладение двумя языками происходит быстрее и мягче. Для успешного выполнения задач по обучению детей коми разговорной речи в условиях двуязычия необходимо создать двуязычную среду, чтобы у детей возникла потребность в общении на коми языке. Приобщать детей к коми языку в условиях двуязычия уже надо с 2 лет через фольклор, без специального обучения.

Специальные исследования показали, что при полноценном общении на двух языках, одновременное освоение двух языковых систем не оказывает отрицательного влияния на психическое, а в частности речевое развитие ребёнка. Знание двух языков делает его больше внимательным, чутким к особенностям языка, развивает речевой самоконтроль, способствует точной передаче мыслей в речи. Однако в тех случаях, когда отсутствует двуязычие в среде общения, овладение вторым языком может происходить далеко не так эффективно. Отсюда следует вывод, что при обучении дошкольников второму языку необходимо тщательно продуманная методика, которая позволяла бы управлять процессом усвоения языка и максимально использовать возможности ребёнка.

Методика совершенствования коми разговорной речи через художественную литературу, заучивания стихов, пословиц, поговорок, пальчиковые игры, инсценировки мне показалась самой эффективной. Поэтому, начиная с младшей группы, я собираю маленькие стихотворные произведения на коми языке для разучивания наизусть с детьми. На возрастные категории они не разделены, т. к. во - первых, дети и их возможности совершенно разные. Во вторых, педагог должен решить сам, какие именно произведения нужны по этой или иной теме.

Предлагаемые литературные произведения вы можете посмотреть в приложении Б.

Образовательные области: социально - коммуникативное, речевое, познавательное и художественно – эстетическое развитие, физическое развитие.

Цель:

- приобщение детей к коми языку в условиях двуязычия;
- ознакомление детей с детской художественной литературой на коми языке.

Задачи по речевому развитию:

- расширять и активизировать словарь по разным темам;
- формировать артикуляционный аппарат ребёнка;

Задачи по познавательному развитию:

- закрепить языковой и речевой материал на коми языке в повседневной жизни, во время разных видов деятельности и режимных моментов;

Задачи по художественно-эстетическому развитию:

- познакомить и разучить с детьми наизусть стихотворения, потешки и пальчиковые игры;

Задачи по социально-коммуникативному развитию:

- обучать детей использовать полученные навыки в самостоятельной деятельности.

Задачи по физическому развитию:

- развивать у детей мелкую моторику при разучивании пальчиковых игр.

Конечный результат:

Перечень художественных стихотворных произведений на коми языке для разучивания с детьми наизусть.

Приложение А

Используемая литература:

- «Обучение коми языку детей дошкольного возраста» (методические рекомендации)

Сыктывкар 1989г. Е. В. Коюшева, В. А. Весёлова, Е. И. Пантелеева, Т. Е. Горбунова.

- «Развитие речевого общения на коми языке» (методическое пособие к программе «Парма»)

Сыктывкар 2011 г., Н. Б. Потолицына, Н. Ф. Зайцева.

- «Развитие речевого общения на коми языке» (методическое пособие к программе «Парма»)

Сыктывкар 2009 г., Н. Б. Потолицына, Н. Ф. Зайцева, Е. А. Гилязова, И. В. Макарова.

- «3-4 арöса челядькöд сёрни сöвмöдöм занятияс»

Сыктывкар 2003 г., З. В. Остапова, А. Н. Каракчиева.

- «Вильышпоз»

. Сыктывкар 2000 г. З. В. Остапова, Р. Ф. Анпилогов,

- «Ичöт челядьлы лыддьöм вылö книга»

. Сыктывкар 1986 г. З. В. Микушева,

- Детские журналы «Би кинь» :

- 1998 г. №10, 11;
- 2001 г. №10;
- 2006 г. №2;
- 2012 г.

Приложение Б

Стихи для детей дошкольного возраста для разучивания
наизусть на коми языке.

Птицы

Катша рок пуис

(сорока кашу варила).

Катша рок пуис

Да пуис, да пуис.

(крутит пальцем по ладошке)

Ќтик видл́с,

М́д солал́с,

койм́д гудрал́с,

нэ́льо́д паньышт́с,

(Сжимают пальцы в кулачок, начиная с мизинца.)

вито́дыслы дзик нин́м из сюр.

(Разводят руки в стороны)

Ва ведра босьт́с да,

Котóрт́с, котóрт́с да зэрмис.

(указательным и средним пальцами показывают бег по руке вверх)

Коз улó тюр пырис.

(руку прячет в подмышки)

Кóк (кукушка)- игра в кругу.

Миян йóрó кóк лэбзис,

Йóр шóрас с́йó пуксис.

Кóкóй, кóкóй, эн чуксась,

Код́ кóкóстас то́дмав.

Физминутка

Кекóнач, кекóнач !

(Хлопают в ладоши)

Шлыв, шлыв лэбзи.

(машут руками, как птицы)

Юр вылó пукси,

(руки кладут на голову)

А сэссия дзебси!

(руками закрывают лицо)

Паськѡм (одежда)

Выль платтьѡ

Катя шубѡ, вайлѡй мен,
Вайлѡй сунис, вайлѡй ем.
Вура аканьлы ме платтьѡ,
Сїѡ шуас меным «Аттьѡ».

Ворсантор (игрушки)

Менам уна чача:
(*руки сжимают в кулак*)
Ош да руч да кѡч,
Кык машина, вертолѡт,
Куим пыж да вездеход.
(*Поочередно разжимают пальчики,*
начиная с мизинца.)

Мач

Мамѡй менам
Ньѡбис мач.
Мачыс менам
Ветлѡ скач.
Кыдзи кучка
Муѡ-мач!
Меысь вылѡ
Чеччас мач.

Шофѡр.

Ичѡт Аликлы машина
Ньѡбис мамыс.
Сэн и кузов, и кабина,
Эм дзик ставыс.

Ключѡн бергѡдлан – и мунѡ
Ас моторѡн.
Лоис Алик ѡти лунѡн
Бур шофѡрѡн.

Паравоз.

Паравозыд менам ѡн!
Сїѡ кыскѡ дас вагон
Чах-чах, чу-чу, ылѡ-ылѡ менѡ ну!

Гѡснеч.

Менам баттьѡ вайис гѡснеч,
Он тѡд кодсянь?
Кѡчильсянь!
Сэнї акань, сэнї пань,
Сэнї ичѡт, ичѡт кань.
Аттьѡ, тэныд кѡчиль!

Чача.

Кодлы ошыс?
Кодлы мачыс?
Кодлы, кодлы кутшѡм чача?
Кодлы шарыс –
Лѡз ли гѡрд?
Ичѡт нылѡй, эн вай бѡрд-
Ыджыд ошсѡ сетам тэд,
Сыкѡд ворсны кутан мед.

А. Барто «Мач»

Миян Таня бѡрдѡ гора,
мачсѡ уськѡдѡма шорѡ.
Дугды, Танечка, эн бѡрд
Оз вѡй мачыд – кутам бѡр.

А. Барто «Мишка»

Мишканымѡс уськѡдїсны,
Коксѡ сылысь нетшыштїсны
Ог сет шибитны ме сїѡдс
Ёна радейта ошпиѡс.

Вѡв.

Радейта ме ассыым вѡлѡс,
Сїѡ тѡдѡ менсьым гѡлѡс.
Сыналышта вѡлѡс ачым,
Сїѡ нуас менѡ скачѡн

Гортса пембсьяс (домашние животные)

Кань (кошка)

Паччёр дорын дыр пукалõ,
Войнас шыръясьс куталõ.
Кургõ – мойдõ, вывтí шань,
Еджыд уска, сера кань.

Менам Лыско.

Менам Лыско ыджыд пон,
Гашкõ, кбинысь на ён.
Лэчыд сылõн гыж и пинь,
Синмас õзйõ югыд кинь.

Пон да кань.

Ёртасьõны пон да кань.
Олõны зэв бура.
Понйыс шань и каньыс шань.
Быдõн мывкыд юра.

Понйыс некодõс оз пур,
Бõжнас сõмын летõ.
Кысылъõйыс зэв жõ бур,
Ставлы лапа сетõ...

Пушок нима кань.

Миян Пушок нима кань
Асланьыс тай зэв на шань.
Колõ сылы выя нянь.
Выйсõ нюлас, няньсõ коляс,
Нõшта содтõд выйсõ корас.

Дурпоп.

Õшинь улын Катшыс увтчõ,
Кодкõ вылõ эралõ.
Бõръя кокнас водзас тувччõ,
Бõжсõ кутõ, бергалõ...

Рыжик.

Миян быдмõ Рыжик кань.
Сйõ быттõ рочакань.
Талун вайис гõна шыр

Менам муса рыжõй ныр

Гулюясьс вердõм.

Гульõ – гульõ,
Гульõ - гульõ !
Верда гулюясьс
сюõн,
Ичõт чипанъясьс
няньõн,
Йõвтор кисьта
ичõт каньлы.
Ыджыд каньлы
чери кыя,
Сета понлы
чõскыд лыяс.
Сюрук мõслы
вая турун!

Мõс.

Веж луд вылын йирсьõ мõс,
Зйля сйõ турун.
Мышку вылас сылõн лõз,
Гõрдов печат юрас.

Миян Лõзõ мича, шань-
Лысьтам сйõс рытын.
Чой и вок, и уска кань-
Лоам пõтõсь быдõн.

Менам пон

Увõ - авõ локтõ пон
Ноко, сыысь полан он?
кодí полõ, сйõс пурас.
кодí оз пов, сыкõд дурас.
Г. Юшков.

Азым кань

Миян гортын эм гõрд кань
сйõ зэв горш, кõть и шань.
Сетан сылы чери – яй,
Сёяс, нõшта корас: «Вай!»

**Вёрса пембсьяс (дикие
животные)**

Кбч (заяц)

Кбч йбктб – йбктб
Мича табъя кокнас.
(показывают ноги)
Вый тупыль юрнас.
(показывают голову)
Сьбд сэтбр синнас,
(показывают глаза)
Ёсь йыла пиньнас,
(показывают зубы)
Шабдї кудель ббжнас,
(показывают хвост)
Аслас дона кунас.
(показывают себя)

Вёрса сторож.

Вёрын некытчб оз вош
Чукля кока, мудер ош.
Мунб, мунб вёрбд
Сюся дзоргысь стбрбж.

Мый вбчны кбчлы?

Тблын уна удж оз вбч
Дженьыд ббжа, тэрыб кбч.
Мый нб колб вбчны
Дзикбдз кынмбм кбчлы?

Кбчиль.

Куыс еджыд, ичбт ббж,
Рудов пася гожбм чбж.
Сюся вёрбд котралб
Войнас сёйны петавлб

Ручиль

Ручиль шырбс корсис.
Туялїс, но сорсис:
Ручысь повзьбм шырыс
Тола пид пырис.
А. Лужников.

Ур.

Вёрын, коз пу йылын
Йбктб – ворсб ур.
Юрыс гбгрбс сьлбн,
Ббжыс пашкыд, бур.

Часлы, кута тайбс!
Аттб, тэрыб кок!
Кута, гортб вая,
Лоан меным вок.

Вурсьысь ёжик.

-Ёжик, ёжик,
Тэнад эм уна-уна
Зэв ёсь ем.

Лунтыр мырсян,
Кодлы вурсян?

(спрашиваем у большого пальца)

-Сарапансб –кбчильлы,
Водздбрасб –ручильлы,
Ошлы –мича гач,
Кагукъяслы мач.

(по очереди загибаем пальцы)

Кодзувкот

Висьтав, кодї медся ён
Парма - вбрас? Тбдан? Он?
Кодї каръяс пуктб лыскысь,
лыссб ыджыд кор моз кыскб?
А. Лобанов.

Кбдин

Шбйтб вёрын. Тэрыб. Винёв.
скбрсьыс скбр да лэчыд пиня.
Пон кодь, но вот абу пон.
Понйысь ыджыд, понйысь ён.
Кодї тайб? Тбдан? Он?

Волѡн кад (времена года)

Тѡв.

Лои кѡдзыд, кынмис ю,
Еджыд эшкын улын му.
Кѡть и петавлывлѡ шондѡ,
Сѡйѡ ньѡти дзик оз шонты.

Тѡв.

Миян сиктѡ воис тѡв,
Гѡгѡр лои лымъя.
Ѳдйѡ дадь вылѡ тэ пуксьы,
Сетчы тѡвлы сывъяс.

Ме нин ыджыд.

Ме нин ыджыд,
Ме нин ыджыд,
Мамѡ ньѡбис меным лыжи,
Ичѡт лыжи да кык бедь,
Сѡмын исласьны оз лэдз.

Гожѡмын

Мый енэжыс керѡ:
Сувтсѡн зэрѡ, лунтыр зэрѡ!
Кык лягуша пукалѡны,
Ква-кваѡн сералэны:
Налы зэрыд радлун вайѡ.
Мыськалѡ-гильѡдѡ найѡс.

Менам кад.

Кадыс ѡдйѡ мунѡма.
Луныс бара кольѡма.
Пемыд рытыс воѡма.
Водан кадыс лоѡма.

Вотѡс йылысь.

Миян Ваня мунѡс ягѡ
Корсьны медся чѡскыд ягѡд.
Турипув и мырпом сюрас
Сылы миян ыджыд нюрысь.

Гожся лунѡ.

Асья шондѡ синмѡс ѡрѡ,
Ывла вылѡ ворсны корѡ.
Ѳдйѡ кѡмала ме гач,
Челядь дѡнѡ пета скач.

Гожѡмын

Зэрыштѡс и дугдѡс,
Ывла гѡгѡр югдѡс.
Шондѡ гажа ѡзйис,
Ѳшкамѡшка ѡшйис.

Арын

Лэбѡ катша, лэбѡ рака.
Таво ар пѡ лоѡ тшака.
Тыр пѡ тшакѡн рас и яг.
Кодѡ ветлас вотны тшак?
Г. Юшков.

Уси лым.

Гожся шондѡ, чард да гым
Колисны нин ылѡ.
Талун уси первѡй лым
Керка вевтъяс вылѡ.

Шондѡ.

Шондѡѡй, Шондѡѡй,
Югѡръястѡ кой.
Шондѡѡй, Шондѡѡй,
Вѡтлы пемыд вой. В. Тимин.

Гажа тулыс воис.

Гажа тулыс воис.
Гѡгѡр жургѡ шор.
Шондѡ лымсѡ сѡйис,
Ловзис пулѡн кор.

Ю кузя йи кывтѡ-

Тувсов ва оз узь.
Югыд енѡж вывтѡ
Лэбзьѡ дзодзьѡг, юсь.

Лым чиръяс

Ми посни еджыд лым чиръяс
Ми лэбалам нин дыр.
Ми кокныиддось, ми гдн кодьдось,
И кддзыддось ми пыр.

В. Чисталёв.

Семья

Тайб чуньыс – поль,
(Кусыньтб певсб)
Тайб чуньыс – пбч,
(Кусыньтб водз чуньсб)
Тайб чуньыс – бать,
(Кусыньтб шбр чуньсб)
Тайб чуньыс – мам,
(Кусыньтб нимтбм чуньсб)
Тайб чуньыс – дзоля пиук,
(Петкбдлб чаль чуньсб.)
Нимыс сылбн Витюк

Чумын

Чумсянь бвтб чбскыд дукбн,
Блинъяс пбжалб сэн мам.
Корасны кб сбйны, здукбн
Зонка шуас:
- Тэ тшбтш ням...

Ичбт вок.

Менам эм ичбт вок.
Сбйб быдлун сбйб рок.
Ичбт вокбй шуб мем:
«Костя вокбй, вай мем вем.»

Бур мам.

Менам мамб медся бур,
Сыысь мусаыс оз сюр.
Менб пасьтбдб и вердб,
Шонтб аслас съблбм бердас,
Ичбт юрб кбдзб сям...
Тбян эм-б татшбм мам?

Бара зэр

Бара зэрб, лун да вой.
Ывлаыс зэв гажтбм.
шондб югбрсб оз кой.
кытчб пышйин, гожбм?

Ичбт чунь

Чаль чунь, чаль, ичбт чунь,
Кбн тэ вблбн быдса лун?
Ыджыд воккбд пуим шыд,
(Кусыньтб певсб, бтлабдб
чалъкбд)
Мбдкбд тшак вбтбм рытбыд,
(бтлабдб водз чуньсб чалъкбд
мбд ки отсбгбн).
Шбркост воккбд сбйим рок,
(петкбдлб шбр да чаль чуньяс.)
Эз вбв сбмын нельбд вок.
(петкбдлб нимтбм чуньсб).

Ыджыд мам.

Кекбнач, кекбнач!
(Дети хлопают в ладоши)
Ыджыд мамыс ломтбс пач,
(С последним словом руку сжать
в кулак)
Пуб дзоля мортлы рок,
(крутит пальцем по ладошке)
Шуб, гбститны пб лок.
(руками подзывают)
Кекбнач, кекбнач!
(Хлопают в ладоши)
Мунам гбститны ми скач.
(указательным и средним
пальцами показывают бег)

Мунѡ часї

Тїч – точ, тїч – точ-
Мунѡ часї.
Сєр или водз?
Мамѡ шубї:
-Вай эн сєрнит,
Вод вай, пиук,
Зєв ѡд сєр нин. Ю. Васютов.

Чужан лун.

Воис менам чужан лун,
Талун вѡлѡсьтѡ ог мун.
Мамѡ ньѡбис чѡскыд торт,
Ок, и шуда жѡ ме морт.

Преник, кампет - пызан тыр,
Ставыс ѡтнамлѡн оз быр.
Кора ассьым медбур єртѡс,
Гѡститѡда сїйѡс тортѡн.

«Сєян – юан»

Пызан сайын сєйны-юны
Тэрмасьны оз ков,
Эн, эн вунѡд йѡзлы шуны:
«Нянь да сов!» С. Попов.

Сєйышт, пибї.

Сєя кѡ ме йѡв,
Ворса шы ни тѡв.
Сєя кѡ ме рок,
Удал лоас кок.

Сєя кѡ ме нянь,
Быдма єн да шань.
Сєя кѡ ме шыд-
Лоа зєв ыджы-ыд.

Дона нянь

Пуксян сєйны, колѡ пань
Нѡшта колѡ небыд нянь.

Няньсѡ шыблавны оз позь
Сїйѡс быдтѡм, ыджыд кось.

Донъявны кѡ кутан нянь
Пыр тэ лоан бур да шань.

Школаб мунам.

Тэрмасям быдбн,
Сёрмбмысь полам.
Кыпыд да мича
Со миян школа.

Артасьны, гижны
Велалам бура,
Миянысь шуда
Код талун сюрас!

Ракета.

Ток, ток,
Ток, ток,
Кбсьб лэбзыны «Восток»,
Кбсьб лэбны ылб-ылб,
Медся югыд кодзув вылб.

Игры малоподвижные**Танец-игра**

Ичбт Машук ме дбнб лок, лок,лок.
Ог обидит ме тэнб ог, ог,ог.
Мармеладбн верда на, на, на.
Радейта ме тэнб зэв ёна.

Танец – игра.

Топ-топ-топ-топ,
-Ичбт пибб йбкбб.
Клоп-клоп-клоп-
Кипыдбсбн клопайтб.
Вот-вот-вот-вот-
Ме, тэ, ми йбктыштам.
Топ-топ-топ-топ-
Бергалыштам, йбктыштам.

Игра «Дзебсясьбм»

Ме муса мам (пбрысь пбль, пбч, дона бать) челядь дбнб локтб.
Кбсья мича челядькбд дзебсясьбмбн ворсны.
Синъясныдтб сиптыштбб
Оби, кык, кум, нель, вит.

Ыджыд морт.

Медводзайсь школа мунб,
Паныдалб уна ёрт.
Гортб мунбм йылысь вунб,
Талунсянь ме ыджыд морт.

Ёна видбс менб мамб,
И эз ошкы менб бать.
Аски бара школа муна.
Гортб ваяя мича «пять».

Менам сикт

Тайб менам сиктбб,
Тайб керка менам.
Тэнсьыд югыд мичтб
Некор ме ог вунбд.

Кытшын ворсѡм

Кѡч ѡѡктѡ, ѡѡктѡ
Мича еджыд кокнас.
Кѡч ворсѡ, ворсѡ
Мича еджыд пельнас.
Кѡч сьылѡ, сьылѡ
Мича варов вомнас.
Кѡчѡй дурыштам,
Чойѡй дурыштам.

Кѡза (идѡт коза рогатая)

Дзюмилюки локтѡ.
Ыджыд сюра локтѡ,
Кодѡ оз сѡй роктѡ,
Скѡр сы вылѡ ѡктѡ!
Кыкнан синсѡ буквыштас,
Кынѡмад и люкыштас.

Считалка

Ѧтик-нѡѡтик,
Кык-мык,
Куим –пуим,
Нѡль-моль,
Вит-низь,
Квайт-няйт,
Сизим -мизим
Кѡкъямыс-мѡкъямыс,
Ѧкмыс-прѡмыс,
Дас-нас.

Считалка

Ѧти, кык,
Куим, нѡль
Коз пу ѡылѡ ѡшйис коль,
Уна жѡ нин пѡльтчис
Ыргѡн кѡлѡкѡльчик!

Части тела.

Юр – по-коми – голова.
Ки – рука, кок – нога.
Ѧма – бабушка яга.
Син - глаз, вом – рот.
Ныр – нос крючком приро

Скороговорка.

Ложка – пань,
Кошка – кань,
а телѡночек – кукань.

Чистоговорка.

Тѡч – тач, тѡч – тач.
Туй вылын чеччалѡ мач!
Кара –ака, кара -ака.
Кыдз пу вылын сералѡ рака!
Ань-ань, ань-ань.
Со тай пукалѡ кань!.

Аттьѡ тѡрыб телефон.

Код медтѡрыб,
тѡдан он?
Медся тѡрыб телефон.
Висьмас юрѡй,
Висьмас пинь,-
Врачлы звѡнитас:
Тринь – тринь!
Сѡссия пыр жѡ
мелѡ врачыс
миян ордѡ
локтас ачыс

Стихи на режимные моменты

Ывла вылын

Киџ босьта паськыд зыр,
Уджалышта сыџн.
Ловзяс машинаным пыр
Миян гажа шыџн.

Дежурнџй.

Детскџй садйын ме дежурнџй!
Сџян вайи пызан тыр.
Челядь сџйисны зџв бура,-
Пызан идралџ дзик пыр

Видза олан!

Видза олан, зарни шондџ!
Видза олан, эшкын лџдз!
Видза олан, асшџр тџв!
Видза олан, ичџт тупу!
Ставныттџ ме чолџмала!

Сџйигџн (Приџм пици)

Веськыд киџ босьтам пань,
Шуйга киџ босьтам нянь.
Сџям збоя ми пџсь рок,
Сџсся юам чџсскыд сок.

Пасьтасигџн

Турџба лунџ.(вьюжным днџм)

Талун турџб дурџ:
Кџмась – пасьтась бура.
Пасьтџ лючки кизяв.
Он кџ кизясь – йизян!
Шапкаась вай сюся-
А то пельыд усяс!

Тџв

Лымйыс усьџ, тџлыс тшапкџ.
Киџ – кепысь, юрџ – шапка.
Кокџ – гынкџм, вылџ – пась,
Ывла вылџ петны дась.

Физзарядка

Сизим часын чеччы стџч,
Физзарядка пыр жџ вџч.
џти – кык, куим – нџль,
Асья унзџльыд оз коль!

